



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-78**

under the

**POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL
ASSISTANCE ACT
(O.C. 2007-491)**

Filed December 17, 2007

Regulation Outline

Citation.1
 Definitions for the purposes of this Regulation.2
 academic year — année scolaire
 Act — Loi
 applicant — demandeur
 common-law partnership — union de fait
 term — période de cours
 Definitions for the purposes of the Act and this Regulation.3
 certificate of eligibility — certificat d’admissibilité
 common-law partner — conjoint de fait
 dependent student — étudiant à charge
 history of credit abuse — mauvais antécédents de crédit
 independent student — étudiant indépendant
 normal full-time course load — charge normale de cours à temps plein
 program of studies — programme d’études
DESIGNATION OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS
 Application for designation.4
 Fee.5
APPEAL BOARD
 Notice of appeal.6
 Appeal referred to Appeal Board.7
 Notice of hearing.8
 Minister is party to appeal.9
 Presentation of information.10
 Conclusions and recommendations of Appeal Board.11
 Practice and procedure of Appeal Board.12
 Appeal not a stay of the Minister’s decision.13
 Reimbursement of expenses.14
FINANCIAL ASSISTANCE
 Residency.15
 Categories of qualifying students.16
 Conditions of eligibility.17
 Conditions of eligibility for tuition bursary.17.1
 Minister’s approval of program of study.17.2

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’AIDE FINANCIÈRE AUX
ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE
(D.C. 2007-491)**

Déposé le 17 décembre 2007

Sommaire

Citation.1
 Définitions aux fins du présent règlement.2
 année scolaire — academic year
 demandeur — applicant
 Loi — Act
 période de cours — term
 union de fait — common-law partnership
 Définitions aux fins de la Loi et du présent règlement.3
 certificat d’admissibilité — certificate of eligibility
 charge normale de cours à temps plein — normal full-time course load
 conjoint de fait — common-law partner
 étudiant à charge — dependent student
 étudiant indépendant — independent student
 mauvais antécédents de crédit — history of credit abuse
 programme d’études — program of studies
AGRÈMENT DES ÉTABLISSEMENTS D’ENSEIGNEMENT
 Demande d’agrément.4
 Droits.5
COMITÉ D’APPEL
 Avis d’appel.6
 Appel déferé au Comité d’appel.7
 Avis d’audience.8
 Le ministre est partie à un appel.9
 Présentation de renseignements.10
 Conclusions et recommandations du Comité d’appel.11
 Pratique et procédure du Comité d’appel.12
 L’appel n’entraîne pas la suspension de la décision du ministre. . .13
 Remboursement des frais.14
AIDE FINANCIÈRE
 Résidence.15
 Catégories d’étudiants admissibles.16
 Conditions d’admissibilité.17
 Conditions d’admissibilité à une bourse pour frais de scolarité. .17.1
 Approbation des programmes d’études.17.2

Maximum number of years for tuition bursary. 17.3
 Maximum amount of tuition bursary. 17.4
 Condition of continuing eligibility. 18
 Loans under the *Canada Student Financial Assistance Act*
 (Canada). 19
 Maximum amount specified by Minister in certificate of eligibility. 20
 Maximum amount of bursary. 21
 Interest payments and guarantees. 22
REVIEW BOARD
 Repealed. 23
 Repealed. 24
 Repealed. 25
 Repealed. 26
 Repealed. 27
 Repealed. 28
 Repealed. 29
 Repealed. 30
 Repealed. 31
COMMENCEMENT
 Commencement. 32

Durée maximale de la bourse pour frais de scolarité. 17.3
 Montant maximal d'une bourse pour frais de scolarité. 17.4
 Condition d'admissibilité continue. 18
 Prêts en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*
 (Canada). 19
 Montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat
 d'admissibilité. 20
 Montant maximum d'une bourse. 21
 Paiement de l'intérêt sur un prêt et garantie. 22
COMMISSION DE RÉVISION
 Abrogé. 23
 Abrogé. 24
 Abrogé. 25
 Abrogé. 26
 Abrogé. 27
 Abrogé. 28
 Abrogé. 29
 Abrogé. 30
 Abrogé. 31
ENTRÉE EN VIGUEUR
 Entrée en vigueur. 32

Under sections 33 and 44 of the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Post-Secondary Student Financial Assistance Act*.

Definitions for the purposes of this Regulation

2 The following definitions apply in this Regulation.

“academic year” means a period of study of not less than 12 consecutive weeks’ duration and not more than 52 consecutive weeks’ duration. (*année scolaire*)

“Act” means the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*. (*Loi*)

“applicant” means a person who applies for financial assistance or for a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada), as the case may be. (*demandeur*)

“common-law partnership” means the relationship between two persons who are common-law partners of each other. (*union de fait*)

“term” means a period of study of not less than 12 consecutive weeks’ duration and not more than 26 consecutive weeks’ duration. (*période de cours*)

Definitions for the purposes of the Act and this Regulation

3 The following definitions apply in the Act and this Regulation.

“certificate of eligibility” means a certificate of eligibility issued by the Minister to a qualifying student under section 17 of the Act. (*certificat d’admissibilité*)

“common-law partner” means a person who cohabits in a conjugal relationship with another person if the persons are not married to each other. (*conjoint de fait*)

“dependent student” means a student who is not an independent student. (*étudiant à charge*)

“history of credit abuse” means, in respect of an applicant, the disclosure on a credit bureau report on such

En vertu des articles 33 et 44 de la *Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire*.

Définitions aux fins du présent règlement

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« année scolaire » Période d’études d’au moins douze semaines consécutives et d’au plus cinquante-deux semaines consécutives. (*academic year*)

« demandeur » Personne qui fait une demande d’aide financière ou de prêt en vertu de la *Loi fédérale sur l’aide financière aux étudiants* (Canada), selon le cas. (*applicant*)

« Loi » La *Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire*. (*Act*)

« période de cours » Période d’études d’au moins douze semaines consécutives et d’au plus vingt-six semaines consécutives. (*term*)

« union de fait » La relation qui existe entre deux conjoints de fait. (*common-law partnership*)

Définitions aux fins de la Loi et du présent règlement

3 Les définitions qui suivent s’appliquent à la Loi et au présent règlement.

« certificat d’admissibilité » Certificat d’admissibilité délivré par le ministre à un étudiant admissible en vertu de l’article 17 de la Loi. (*certificate of eligibility*)

« charge normale de cours à temps plein » Le nombre de cours d’un programme d’études qu’un établissement d’enseignement agréé exige que suive un étudiant admissible au cours d’une année afin d’obtenir un certificat, un diplôme ou un grade universitaire dans un temps minimum. (*normal full-time course load*)

applicant, of the existence of one or more of the following events at any time within the 3 year period preceding the date of such credit bureau report:

- (a) in connection with the indebtedness of the applicant, whether alone or jointly with one or more other borrowers,
 - (i) any indebtedness that has been written off by a financial institution,
 - (ii) a loan where a financial institution has repossessed collateral pledged to a financial institution as security,
 - (iii) a loan or debt that has been referred to a collection agency for recovery, or
 - (iv) any indebtedness that has been the object of a successful civil action commenced by a financial institution against the applicant, whether alone or jointly with one or more other borrowers;
- (b) a minimum of 3 instances where instalment or revolving credit accounts were more than 3 months overdue; and
- (c) the applicant
 - (i) having filed a notice of intention in accordance with section 50.4 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada),
 - (ii) having filed a proposal in accordance with section 62 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or made any proposal for a composition, for an extension of time or for a scheme or arrangement, or
 - (iii) having had the status of a bankrupt. (*mauvais antécédents de crédit*)

“independent student” means a student who, before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested,

- (a) is married,
- (b) is in a common-law partnership,
- (c) is divorced or separated,
- (d) is a widow or a widower,

« conjoint de fait » Toute personne qui cohabite avec une autre personne dans une relation conjugale sans être mariée avec elle. (*common-law partner*)

« contenu d'un programme régulier à temps plein » Abrogé : 2019, ch. 12, art. 31

« étudiant à charge » Étudiant qui n'est pas un étudiant indépendant. (*dependent student*)

« étudiant indépendant » Étudiant qui, avant le premier jour de l'année scolaire ou du semestre pour lequel un certificat d'admissibilité est demandé, remplit un des critères suivants :

- a) il est une personne mariée;
- b) il vit en union de fait;
- c) il est divorcé ou vit séparé de son époux;
- d) il est veuf;
- e) il est chef de famille monoparentale;
- f) il est un enfant ou un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;
- g) il n'a pas de parents, de tuteur, de parrain ou autre garant ou membre de sa famille qui subvient à ses besoins;
- h) il a quitté l'école secondaire depuis au moins quarante-huit mois;
- i) il a exercé un emploi ou était disponible pour travailler pendant au moins deux périodes de douze mois consécutifs au cours desquels il n'a pas été inscrit à temps plein à des cours de niveau secondaire ou post-secondaire. (*independent student*)

« mauvais antécédents de crédit » Le rapport de l'agence d'évaluation du crédit d'un demandeur faisant état d'une ou de plusieurs des situations suivantes survenues au cours des trois années qui précèdent la date de ce rapport :

- a) en ce qui concerne l'endettement du demandeur, seul ou conjointement avec un ou plusieurs emprunteurs :

(e) is a single parent with custody of one or more children,

(f) is a child or youth under the Minister's care as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*,

(g) has no parent, guardian, sponsor or other supporting relative,

(h) has been out of secondary school for a period of not less than 48 months, or

(i) has been employed or been available for employment, or a combination of both, for a minimum of 2 periods of 12 consecutive months while not enrolled full-time in secondary or post-secondary study. (*étudiant indépendant*)

“normal full-time course load” means the number of courses in a program of studies that a designated educational institution requires a qualifying student to take in any year in order to obtain a certificate, diploma or degree in a minimum length of time. (*charge normale de cours à temps plein*)

“program of studies” means a program of post-secondary courses or subjects of not less than 12 consecutive weeks' duration. (*programme d'études*)

2019, c.12, s.31; 2023, c.36, s.29

DESIGNATION OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS

2019, c.12, s.31

Application for designation

4 An educational institution may apply for designation by submitting an application to the Minister, on a form provided by the Minister, and the application shall be accompanied by the information required in the form and the fee set out in section 5.

(i) une institution financière a annulé une dette irrécouvrable,

(ii) une institution financière a repris possession du bien affecté en garantie,

(iii) un prêt ou une dette a été remis à un organisme de recouvrement de créances,

(iv) tout endettement ayant fait l'objet d'une action civile intentée par une institution financière contre le demandeur, seul ou conjointement avec un ou plusieurs emprunteurs, qui s'est déroulée en faveur de l'institution financière;

b) les comptes de crédit à tempérament ou de crédit renouvelable ont été, à trois occasions au moins, en souffrance pendant plus de trois mois;

c) le demandeur :

(i) a déposé un avis d'intention conformément à l'article 50.4 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada),

(ii) a déposé une proposition conformément à l'article 62 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) ou a fait une proposition en vue d'un concordat, d'un atermolement ou d'un accommodement,

(iii) est un débiteur en faillite. (*history of credit abuse*)

« programme d'études » Programme de cours postsecondaires ou des sujets dont l'étude exige une période d'au moins douze semaines consécutives. (*program of studies*)

2019, ch. 12, art. 31; 2023, ch. 36, art. 29

AGRÉMENT DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT

2019, ch. 12, art. 31

Demande d'agrément

4 Un établissement d'enseignement peut faire une demande d'agrément en soumettant une demande au ministre au moyen de la formule fournie par ce dernier et accompagnée des renseignements exigés par la formule et des droits prévus à l'article 5.

Fee

5 The fee for an application for a designation is \$500.

APPEAL BOARD**Notice of appeal**

6 An educational institution may, within 15 days after receiving the written decision of the Minister, appeal a decision of the Minister by serving a notice of appeal and the reasons for the appeal on the Minister by registered mail or by personal service.

Appeal referred to Appeal Board

7 On receipt of the notice of an appeal under section 6, the Minister shall refer the matter, as soon as is practicable, to the Appeal Board.

Notice of hearing

8(1) The Minister shall set the date for the hearing of the appeal.

8(2) The Minister shall serve notice of the hearing on the educational institution at least 10 days before the date set for the hearing.

8(3) A notice of hearing shall

(a) indicate the date, time and place of the hearing, and

(b) contain a statement that, if an educational institution who has been duly notified does not attend the hearing, the Appeal Board may proceed in the absence of the educational institution and the educational institution is not entitled to notice of any further proceedings.

8(4) If the educational institution has been notified of a hearing and does not attend, the Appeal Board may proceed in the absence of the educational institution and the educational institution is not entitled to notice of any further proceedings.

Minister is party to appeal

9 The Minister is a party to the appeal and is responsible to present a case in support of any decision made by the Minister.

Droits

5 Les droits de demande d'agrément sont de 500 \$.

COMITÉ D'APPEL**Avis d'appel**

6 Dans les quinze jours de la réception de la décision écrite du ministre, un établissement d'enseignement peut faire appel de cette décision en signifiant un avis d'appel et les motifs de l'appel au ministre par courrier recommandé ou par signification à personne.

Appel déferé au Comité d'appel

7 Le plus tôt possible après avoir reçu l'avis d'appel visé à l'article 6, le ministre défère l'appel au Comité d'appel.

Avis d'audience

8(1) Le ministre fixe la date de l'audience de l'appel.

8(2) Le ministre signifie un avis d'audience à l'établissement d'enseignement au moins dix jours avant la date fixée de l'audience.

8(3) Un avis d'audience contient les renseignements suivants :

a) la date, l'heure et l'endroit de l'audience;

b) une déclaration indiquant que, si un établissement d'enseignement qui a été dûment notifié ne comparait pas à l'audience, le Comité d'appel peut procéder en son absence et dès lors, l'établissement d'enseignement n'aura plus droit à la notification de la suite de la procédure.

8(4) Si un établissement d'enseignement qui a été dûment notifié ne comparait pas à l'audience, le Comité d'appel peut procéder en son absence et dès lors, l'établissement d'enseignement n'aura plus droit à la notification de la suite de la procédure.

Le ministre est partie à un appel

9 Le ministre est partie à l'appel et est responsable de la présentation de la preuve à l'appui de toute décision qu'il a rendue.

Presentation of information

10 The educational institution or a representative of the educational institution may present oral or written information to the Appeal Board at the time of the appeal.

Conclusions and recommendations of Appeal Board

11(1) The Appeal Board shall transmit to the Minister in writing its conclusions and recommendations within 10 days after hearing the appeal.

11(2) Within 10 days after the receipt of the conclusions and recommendations of the Appeal Board, the Minister shall notify the educational institution of the results of the appeal in writing.

Practice and procedure of Appeal Board

12 The Appeal Board may, subject to this Regulation, determine its own practice and procedure with respect to a hearing and may, in its discretion, adjourn a hearing from time to time.

Appeal not a stay of the Minister's decision

13 The initiation of an appeal shall not operate as a stay of the decision being appealed from and the decision being appealed from has the same force and effect as it would have had if no appeal had been initiated.

Reimbursement of expenses

14 Each member of the Appeal Board is entitled to be reimbursed for travelling and living expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Treasury Board.

2016, c.37, s.144

FINANCIAL ASSISTANCE**Residency**

15(1) For the purposes of the definition “qualifying student” in section 1 of the Act, a person is a resident of New Brunswick

- (a) in the case of a dependent student,
 - (i) if the student's parents have resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested,

Présentation de renseignements

10 L'établissement d'enseignement ou son représentant peut, au moment de l'audition de l'appel, fournir au Comité d'appel des renseignements verbaux ou écrits.

Conclusions et recommandations du Comité d'appel

11(1) Le Comité d'appel transmet par écrit au ministre ses conclusions et recommandations dans les dix jours qui suivent l'audition de l'appel.

11(2) Dans les dix jours qui suivent la réception des conclusions et recommandations du Comité d'appel, le ministre avise par écrit l'établissement d'enseignement des résultats de l'appel.

Pratique et procédure du Comité d'appel

12 Le Comité d'appel peut, sous réserve du présent règlement, déterminer sa propre pratique et procédure relativement à une audience et peut, à sa discrétion, ajourner l'audience d'un appel à l'occasion.

L'appel n'entraîne pas la suspension de la décision du ministre

13 L'engagement d'un appel n'entraîne pas la suspension de la décision faisant l'objet de l'appel qui garde la même force et les mêmes effets que si elle n'avait pas fait l'objet d'un appel.

Remboursement des frais

14 Les membres du Comité d'appel ont le droit de se faire rembourser des frais de déplacement et de séjour qu'ils ont engagés dans l'exercice de leurs fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil du Trésor.

2016, ch. 37, art. 144

AIDE FINANCIÈRE**Résidence**

15(1) Pour l'application de la définition « étudiant admissible » à l'article 1 de la Loi, une personne est un résident du Nouveau-Brunswick si :

- a) dans le cas d'un étudiant à charge :
 - (i) ses parents ont résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée,

- (ii) if one of the student's parents works in another province or territory of Canada and the family home has been maintained in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested,
- (iii) if the student's parents reside outside Canada and New Brunswick was the last province in which they resided for a period of at least 12 consecutive months immediately before leaving Canada,
- (iv) if the student's parents resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before leaving New Brunswick and the student remained in New Brunswick to begin or continue a program of studies,
- (v) if the student's parents are divorced or separated and the parent with whom the student normally lives has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested, or
- (vi) if the student's parents are divorced or separated, the student lives with neither parent and the parent who provides the principal financial support to the student has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested, or
- (b) in the case of an independent student,
- (i) if the student has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested,
- (ii) if the student's spouse or common-law partner has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which financial assistance is requested, or
- (iii) if the student and the student's spouse or common-law partner are enrolled at a designated educational institution in New Brunswick and New Brunswick is the last province in which the student
- (ii) l'un de ses parents travaille dans une autre province ou territoire du Canada tout en maintenant la résidence familiale au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée,
- (iii) ses parents résident à l'extérieur du Canada et leur dernier lieu de résidence était le Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement leur départ du Canada,
- (iv) ses parents résidaient au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement leur départ du Nouveau-Brunswick et l'étudiant y est demeuré afin d'entreprendre ou de poursuivre un programme d'études,
- (v) ses parents sont divorcés ou séparés et le parent avec qui l'étudiant vit habituellement a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée,
- (vi) ses parents sont divorcés ou séparés et l'étudiant ne vit avec aucun des deux parents mais le parent qui fournit la majeure partie du soutien financier a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée;
- b) dans le cas d'un étudiant indépendant :
- (i) l'étudiant a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée,
- (ii) son époux ou son conjoint de fait a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour laquelle l'aide financière est demandée,
- (iii) l'étudiant et son époux ou conjoint de fait sont inscrits dans un établissement d'enseignement agréé au Nouveau-Brunswick lorsque le Nouveau-Brunswick était le dernier lieu de résidence de

or the student's spouse or common-law partner was a resident in accordance with subparagraph (i) or (ii).

l'étudiant ou de son époux ou conjoint de fait conformément au sous-alinéa (i) ou (ii).

15(2) Time spent by a person or the person's spouse or common-law partner in attendance at a designated educational institution in New Brunswick does not constitute fulfilment of the residence requirements under paragraph (1)(b).

15(2) Le temps durant lequel une personne ou son époux ou conjoint de fait fréquente un établissement d'enseignement agréé au Nouveau-Brunswick ne peut pas lui servir pour satisfaire aux exigences de résidence aux termes de l'alinéa (1)b.

2016-60

2016-60

Categories of qualifying students

16 The categories of qualifying students eligible to receive financial assistance are dependent students and independent students.

Catégories d'étudiants admissibles

16 Les catégories d'étudiants admissibles à une aide financière sont les étudiants à charge et les étudiants indépendants.

Conditions of eligibility

17 As a condition of eligibility for financial assistance, an applicant shall

Conditions d'admissibilité

17 Pour être admissible à une aide financière, le demandeur doit :

(a) establish that the applicant is a qualifying student,

a) démontrer qu'il est un étudiant admissible;

(b) establish that the applicant is in need of financial assistance,

b) démontrer qu'il a besoin d'une aide financière;

(c) authorize the exchange of information related to his or her application for financial assistance between the Minister, a department of the Province, the government of a province or territory of Canada, the Government of Canada, the government of a foreign country, the service provider, a designated educational institution and any other person for the purposes of carrying out their powers and duties in accordance with, and for the purposes of the administration and enforcement of the Act and this Regulation,

c) autoriser l'échange de renseignements relatifs à sa demande d'aide financière entre le ministre, un ministère de la province, le gouvernement d'une province ou d'un territoire du Canada, le gouvernement du Canada, le gouvernement d'un pays étranger, le fournisseur de services, un établissement d'enseignement agréé et toute autre personne afin qu'ils puissent exercer leurs devoirs et fonctions conformément à la Loi et au présent règlement et aux fins de l'application et de l'exécution de ceux-ci;

(d) authorize the Minister to disclose the applicant's social insurance number to the Canada Revenue Agency for the purposes of recovering money owing under a direct loan, a loan made by a lender under the *Youth Assistance Act* or a loan referred to in section 45 of the Act,

d) autoriser le ministre à divulguer à l'Agence du revenu du Canada son numéro d'assurance sociale en vue du recouvrement d'une créance exigible relative à un prêt direct, à un prêt consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse* ou à un prêt visé à l'article 45 de la Loi;

(e) submit a signed declaration accepting the conditions of financial assistance where it is provided and attesting to the accuracy of the information provided,

e) remettre une déclaration signée acceptant les conditions d'une aide financière et attestant de la véracité des renseignements fournis;

(f) submit, on or before a date fixed by the Minister, a confirmation of earnings form provided by the Minister along with supporting proof of earnings,

f) remettre, au plus tard à la date fixée par le ministre et au moyen de la formule fournie par ce dernier, l'état de ses revenus avec preuve à l'appui;

(g) submit, on or before a date fixed by the Minister, a confirmation of enrolment form provided by the Minister and certified by the designated educational institution at which the applicant is enrolled confirming that he or she is enrolled in a program of studies as a full-time student taking not less than 60% of a normal full-time course load,

(h) before obtaining a bursary under paragraph 17(1)(b) of the Act, have first obtained the maximum amount that may be specified by the Minister in a certificate of eligibility,

(i) not be in default

(i) on a previous loan under the *Canada Student Loans Act* (Canada) or the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada),

(ii) on a previous loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, or

(iii) on a previous loan referred to in section 45 of the Act,

(j) not have failed to successfully complete more than 2 previous academic years during which the applicant received a loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, a loan referred to in section 45 of the Act or financial assistance, and

(k) not have been provided a loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, a loan referred to in section 45 of the Act or financial assistance in excess of one academic year beyond the normal period required to obtain a certificate, diploma or degree, as the case may be.

2016-60; 2019, c.12, s.31

Conditions of eligibility for tuition bursary

2016-60

17.1(1) In order to be eligible for a tuition bursary, an applicant shall, in addition to fulfilling the conditions set out in section 17, meet the following conditions:

(a) be qualified for enrolment or be enrolled in a program of studies approved by the Minister under section 17.2;

g) remettre, au plus tard à la date fixée par le ministre et au moyen de la formule fournie par ce dernier, une attestation certifiée par l'établissement d'enseignement agréé où il est inscrit qui confirme son inscription à un programme d'études à plein temps qui représente au moins 60 % de la charge normale de cours à temps plein;

h) avant d'obtenir une bourse en vertu de l'alinéa 17(1)b) de la Loi, obtenir le montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité;

i) ne pas avoir failli à ses obligations relativement à ce qui suit :

(i) un prêt antérieur en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (Canada) ou de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada),

(ii) un prêt antérieur consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*,

(iii) un prêt antérieur visé à l'article 45 de la Loi;

j) ne pas avoir échoué plus de deux années scolaires antérieures pendant lesquelles il a reçu un prêt consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, un prêt visé à l'article 45 de la Loi ou une aide financière;

k) ne pas avoir reçu un prêt consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, un prêt visé à l'article 45 de la Loi ou une aide financière pendant plus d'une année scolaire au deçà de la période habituellement requise pour l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade universitaire, selon le cas.

2016-60; 2019, ch. 12, art. 31

Conditions d'admissibilité à une bourse pour frais de scolarité

2016-60

17.1(1) Pour être admissible à une bourse pour frais de scolarité, le demandeur remplit les conditions qui suivent en plus de celles qu'énumère l'article 17 :

a) il est inscrit à un programme d'études qu'approuve le ministre en vertu de l'article 17.2 ou remplit les conditions d'inscription;

(b) be qualified for enrolment or be enrolled at a designated educational institution listed in Schedule A.

(c) Repealed: 2017-32

17.1(2) Repealed: 2017-32

2016-60; 2017-32

Minister's approval of program of study

2016-60

17.2 For the purposes of section 17.1, the Minister may, in order for a qualifying student to be eligible for a tuition bursary, approve a program of study for which the qualifying student may be qualified for enrolment or may be enrolled if the program of study

(a) is provided at a designated educational institution listed in Schedule A;

(b) consists of one or more academic years or terms; and

(c) leads to the granting of a certificate, degree or diploma on the successful completion of the program.

2016-60

Maximum number of years for tuition bursary

2016-60

17.3(1) Subject to subsection (2), the maximum number of years the Minister may award a tuition bursary to a qualifying student is as follows:

(a) if a qualifying student is enrolled in a college program of studies, three years;

(b) if a qualifying student is enrolled in a four-year university program of studies, four years; and

(c) if a qualifying student is enrolled in a five-year university program of studies, five years.

17.3(2) If a qualifying student changes the program of studies in which he or she is enrolled, the maximum number of years the Minister may award a tuition bursary is as follows:

b) il est inscrit à un programme d'études auprès d'un établissement d'enseignement agréé figurant à l'annexe A ou remplit les conditions d'inscription.

c) Abrogé : 2017-32

17.1(2) Abrogé : 2017-32

2016-60; 2017-32

Approbation des programmes d'études

2016-60

17.2 Aux fins d'application de l'article 17.1, le ministre peut approuver un programme d'études auquel un étudiant admissible peut s'inscrire ou dont il peut remplir les conditions d'inscription pour être admissible à la bourse pour frais de scolarité, si le programme :

a) est offert à un établissement d'enseignement agréé figurant à l'annexe A;

b) s'offre sur au moins une année scolaire ou une période de cours;

c) mène à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade universitaire en cas de réussite au programme.

2016-60

Durée maximale de la bourse pour frais de scolarité

2016-60

17.3(1) Sous réserve du paragraphe (2), le nombre maximal d'années pour lesquelles le ministre peut accorder à un étudiant admissible une bourse pour frais de scolarité est le suivant :

a) trois ans, s'il est inscrit à un programme d'études collégiales;

b) quatre ans, s'il est inscrit à un programme d'études universitaires de quatre ans;

c) cinq ans, s'il est inscrit à un programme d'études universitaires de cinq ans.

17.3(2) S'il advient qu'un étudiant admissible change de programme d'études auquel il est inscrit, le nombre maximal d'années pour lesquelles le ministre peut accorder la bourse pour frais de scolarité est le suivant :

(a) the qualifying student initially was enrolled in a college program of studies and subsequently enrolls in a different college program of studies, three years;

(b) the qualifying student initially was enrolled in a college program of studies and subsequently enrolls in a four-year university program of studies, four years;

(c) the qualifying student initially was enrolled in a college program of studies and subsequently enrolls in a five-year university program of studies, five years;

(d) the qualifying student initially was enrolled in a four-year university program of studies and subsequently enrolls in a college program of studies or another four-year university program of studies, four years;

(e) the qualifying student initially was enrolled in a four-year university program of studies and subsequently enrolls in a five-year university program of studies, five years; and

(f) the qualifying student initially was enrolled in a five-year university program of studies and subsequently enrolls in a college program of studies or a four-year university program of studies, four years.

2016-60

Maximum amount of tuition bursary

2016-60

17.4 The maximum amount of a tuition bursary that the Minister may award under paragraph 17(1)(c) of the Act is \$3,000 during an academic year.

2016-60; 2019-19

Condition of continuing eligibility

18 As a condition of continuing eligibility, a qualifying student who receives financial assistance shall immediately advise the Minister of any change in the qualifying student's financial circumstances.

Loans under the *Canada Student Financial Assistance Act (Canada)*

19 An applicant who applies for financial assistance and a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act (Canada)* shall submit to the Minister an authorization signed by the applicant, and where applica-

a) trois ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études collégiales, il s'inscrit par la suite à un autre programme d'études collégiales;

b) quatre ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études collégiales, il s'inscrit par la suite à un programme d'études universitaires de quatre ans;

c) cinq ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études collégiales, il s'inscrit par la suite à un programme d'études universitaires de cinq ans;

d) quatre ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études universitaires de quatre ans, il s'inscrit par la suite à un programme d'études collégiales ou à un autre programme d'études universitaires de quatre ans;

e) cinq ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études universitaires de quatre ans, il s'inscrit par la suite à un programme d'études universitaires de cinq ans;

f) quatre ans, si, ayant d'abord été inscrit à un programme d'études universitaires de cinq ans, il s'inscrit par la suite à un programme d'études collégiales ou à un programme d'études universitaires de quatre ans.

2016-60

Montant maximal d'une bourse pour frais de scolarité

2016-60

17.4 Le montant maximal d'une bourse pour frais de scolarité que le ministre peut accorder en vertu de l'alinéa 17(1)c) de la Loi est de 3 000 \$ par année scolaire.

2016-60; 2019-19

Condition d'admissibilité continue

18 Comme condition d'admissibilité continue, l'étudiant admissible qui reçoit une aide financière doit immédiatement aviser le ministre de tout changement dans sa situation financière.

Prêts en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (Canada)*

19 Un demandeur qui fait une demande d'aide financière et de prêt aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (Canada)*, remet au ministre une autorisation qu'il a signée et, le cas échéant, signée par

ble, the applicant's parents, guardian, spouse or common-law partner, allowing the verification of income tax information through the Canada Revenue Agency.

Maximum amount specified by Minister in certificate of eligibility

20 The maximum amount that may be specified by the Minister in a certificate of eligibility is \$200 per week of study during an academic year or term.

2023-43

Maximum amount of bursary

21 The maximum amount of a bursary that may be awarded by the Minister under paragraph 17(1)(b) of the Act is \$160 per week of study during an academic year or term.

2013-53; 2016-60; 2023-43

Interest payments and guarantees

22(1) The Minister, in respect of a loan made by a lender to a person under the *Youth Assistance Act*, may pay the interest accruing on the loan on and after the first day of the seventh month following the completion of, or withdrawal from, the program of studies by the person, where an application under the New Brunswick Interest Relief program has been approved.

22(2) The Minister may guarantee the repayment of a loan or any portion of a loan made by a lender to a person under the *Youth Assistance Act* where the person does not otherwise meet the borrowing criteria of the lender.

REVIEW BOARD

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Composition of Review Board

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

23 Repealed: 2016, c.28, s.122

2010-89; 2016, c.28, s.122

ses parents, son tuteur, son époux ou son conjoint de fait, afin de permettre la vérification des déclarations d'impôt auprès de l'Agence du revenu du Canada.

Montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité

20 Le montant maximum d'aide pouvant être spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité est de 200 \$ par semaine d'études pendant l'année scolaire ou de la période de cours.

2023-43

Montant maximum d'une bourse

21 Le montant maximum d'une bourse pouvant être accordée par le ministre en vertu de l'alinéa 17(1)b) de la Loi est de 160 \$ par semaine d'études pendant l'année scolaire ou la période de cours.

2013-53; 2016-60; 2023-43

Paiement de l'intérêt sur un prêt et garantie

22(1) Le ministre peut, lorsqu'une demande en vertu du régime provincial d'exemption d'intérêts a été approuvée, payer, relativement à un prêt consenti par un prêteur à une personne aux termes de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, les intérêts courus sur le prêt à partir du premier jour du septième mois qui suit l'achèvement ou le retrait du programme d'études par cette personne.

22(2) Le ministre peut garantir le remboursement de la totalité ou d'une partie du prêt consenti par un prêteur à une personne en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse* lorsque cette personne ne satisfait pas de toute autre façon aux critères d'emprunt du prêteur.

COMMISSION DE RÉVISION

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Composition de la Commission de révision

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

23 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2010-89; 2016, ch. 28, art. 122

Term of office and revocation of appointments

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

24 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Hearing

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

25 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122.

Request for review

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

26 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Date of review

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

27 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Minister is party to review

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

28 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Presentation of information

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

29 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Mandat et révocation d'une nomination

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

24 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Audience

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

25 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Demande de révision

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

26 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Date de la révision

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

27 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Le ministre est partie à une révision

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

28 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Présentation de renseignements

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

29 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Conclusions and recommendations of Review Board

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

30 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

Reimbursement of expenses

Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

31 Repealed: 2016, c.28, s.122

2016, c.28, s.122

COMMENCEMENT**Commencement**

32 *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

Conclusions et recommandations de la Commission de révision

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

30 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

Remboursement des frais

Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

31 Abrogé : 2016, ch. 28, art. 122

2016, ch. 28, art. 122

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

32 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.*

SCHEDULE A

Ally Beauty Academy Inc.
 Amoura Aesthetics
 Atlantic Business College Ltd.
 Atlantic College of Applied Health Sciences
 Atlantic College of Therapeutic Massage
 Atlantic Hairstyling and Aesthetics Academy Ltd.
 Atlantic Transport Training Academy Ltd.
 Brenda's Academy of Professional Dog Grooming
 Canadian College of Technologies Inc.
 Canadian National Institute
 Canadian School of Natural Nutrition
 Chez Bernard Beauty Academy Inc.
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 Collège Trans Canada College
 Crandall University
 Creative Art Multimedia Inc.
 East Coast Regional Heavy Equipment & Construction
 Training Ltd.
 East Coast Trades College Inc.
 Eastern College Inc.
 École de Coiffure LaFrance School of Hair Design
 Elite Dog Grooming and Academy
 Emmanuel Baptist Bible Institute
 Fundy Learning Center Inc.
 Glamour Paws Grooming Academy
 Grand Falls Aviation Services Ltd.
 Guaranteed Tech Academy
 Kingswood University
 L'Institut Jon Raymond
 Majestany Institute Inc.
 Maritime College of Forest Technology
 McKenzie College
 Medavie HealthEd
 Medes College
 Metalworks Institute
 Moncton Flight College
 Mount Allison University
 Mount St. Joseph Nursing Home
 N.B. Bible Institute Inc.
 New Brunswick College of Craft and Design
 New Brunswick Community College
 New Brunswick Indigenous Career College (NBICC),
 formerly Union of New Brunswick Indians Training
 Institute (UNBITI) Inc.
 Northeast Christian College
 OLS Academy
 Operating Engineers Training Institute of New
 Brunswick Inc.
 Oulton College
 Preferred Beauty Solutions
 Ready Arc Training and Testing
 Saint John School of Radiation Therapy

ANNEXE A

Ally Beauty Academy Inc.
 Amoura Aesthetics
 Atlantic Business College Ltd.
 Atlantic College of Applied Health Sciences
 Atlantic Hairstyling and Aesthetics Academy Ltd.
 Atlantic Transport Training Academy Ltd.
 Brenda's Academy of Professional Dog Grooming
 Canadian College of Technologies Inc.
 Canadian National Institute
 Canadian School of Natural Nutrition
 Chez Bernard Beauty Academy Inc.
 Collège Atlantique de Massage Thérapeutique
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 Collège de technologie forestière des Maritimes
 Collège Trans Canada College
 Creative Art Multimedia Inc.
 East Coast Regional Heavy Equipment & Construction
 Training Ltd.
 East Coast Trades College Inc.
 Eastern College Inc.
 École de Coiffure LaFrance School of Hair Design
 École de technologie radiologique de l'Hôpital de
 Moncton
 Elite Dog Grooming and Academy
 Emmanuel Baptist Bible Institute
 Fundy Learning Center Inc.
 Glamour Paws Grooming Academy
 Grand Falls Aviation Services Ltd.
 Guaranteed Tech Academy
 Institut de formation des opérateurs ingénieurs du
 Nouveau-Brunswick Inc.
 Kingswood University
 L'Institut Jon Raymond
 Majestany Institute Inc.
 McKenzie College
 Medavie HealthEd
 Medes College
 Metalworks Institute
 Moncton Flight College
 Mount Allison University
 Mount St. Joseph Nursing Home
 N.B. Bible Institute Inc.
 New Brunswick College of Craft and Design
 New Brunswick Community College
 New Brunswick Indigenous Career College (NBICC),
 auparavant appelé Union of New Brunswick Indians
 Training Institute (UNBITI) Inc.
 Northeast Christian College
 OLS Academy
 Oulton College
 Preferred Beauty Solutions
 Ready Arc Training and Testing

Salon Carrousel
 School of the Spirit (Pentecostal Tabernacles Inc.)
 St. Stephen's University
 St. Thomas University
 The Moncton Hospital School of Radiologic Technology
 The University of New Brunswick
 Université de Moncton
 University of Fredericton
 World of Beauty by Nataliia Morozova Inc.
 Yorkville University
 2016-60; 2019-19; 2022-26; 2023-27

Saint John School of Radiation Therapy
 Salon Carrousel
 School of the Spirit (Pentecostal Tabernacles Inc.)
 St. Thomas University
 Université Crandall
 Université de Moncton
 Université du Nouveau-Brunswick
 Université St. Stephen's
 University of Fredericton
 World of Beauty by Nataliia Morozova Inc.
 Yorkville University
 2016-60; 2019-19; 2022-26; 2023-27

N.B. This Regulation is consolidated December 13, 2023.

N.B. Le présent règlement est refondu au 13 décembre 2023.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés